

**GEN 3.2  
PLANOS Y CARTAS AERONÁUTICAS**

**GEN 3.2  
AERONAUTICAL PLANS AND CHARTS**

**1. Servicio Responsable**

1.1 La Sección Información y Publicación Aeronáutica / Diseño y Construcción de Procedimientos Instrumentales (Sección AIS/MAP) es responsable de la publicación y distribución de los planos y cartas aeronáuticas para el uso de la aviación civil en Chile.

**1. Responsible Service**

1.1 *The Aeronautical Information and Publication Section / Design and Construction of Instrumental Procedures (AIS/MAP Section) is responsible for the publication and distribution of aeronautical plans and charts for civil aviation use in Chile.*

**2. Mantenimiento de los planos y cartas**

2.1 Los planos y cartas aeronáuticas incluidas en el Manual AIP, Volumen I y/o Volumen II, se actualizan regularmente a través de Enmiendas.

**2. Maintenance of plans and charts**

2.1 *Aeronautical plans and charts included in the AIP Manual, Volume I and/or Volume II, are regularly updated through Amendments.*

2.2 Los errores u omisiones de información detectadas en las publicaciones de un plano o carta que sean significativas para las operaciones de aeronaves se notificarán por NOTAM en el que se hará referencia al plano o carta afectada y se publicaran en el sitio web de la DGAC.

2.2 *Errors or omissions of information detected in publications of a plan or chart that are significant to aircraft operations shall be notified by NOTAM referencing the affected plan or chart and published on the DGAC website.*

2.3 Los cambios que no son de importancia operacional en los planos o cartas se publicaran a través de correcciones manuscritas o fe errata.

2.3 *Changes that are not of operational significance to the plans or charts will be published through handwritten corrections or errata.*

2.4 Las Cartas Aeronáuticas para vuelo visual escalas 1:1.000.000, 1:500.000 y 1:250.000, son producidas y distribuidas por el Servicio Aéreo Fotogramétrico, dependiente de la Fuerza Aérea de Chile.

2.4 *Aeronautical Charts for visual flight, scales 1:1,000,000, 1:500,000 and 1:250,000, are produced and distributed by the Aerial Photogrammetric Service of the Chilean Air Force.*

**3. Descripción general de cada serie de cartas y planos**

**3. General description of each series of charts and plans**

**Plano de obstáculos de aeródromo - Tipo A**

**Airfield Obstacle Map - Type A**

Este plano, junto con la información pertinente consignada en la Publicación de Información Aeronáutica (AIP-CHILE), proporcionará los datos necesarios para que las empresas aéreas y usuarios en general puedan cumplir las limitaciones de utilización sobre Operación de Aeronaves.

*This plan, along with relevant information contained in the Aeronautical Information Publication (AIP-CHILE), will provide the necessary data for airlines and users in general to comply with the limitations of use on Aircraft Operation.*

### **Carta topográfica para aproximaciones de precisión**

Esta carta deberá facilitar información detallada sobre el perfil del terreno de determinada parte del área de aproximación final, para que las empresas aéreas puedan evaluar el efecto del terreno al determinar la altura de decisión empleando radioaltímetros.

### **Cartas de navegación en ruta**

Esta carta proporcionará a la tripulación de vuelo información para facilitar la navegación a lo largo de las rutas ATS, de conformidad con los procedimientos de los servicios de tránsito aéreo.

### **Carta de área terminal (TMAC)**

En esta carta se proporcionará a la tripulación de vuelo, información que facilite las siguientes fases del vuelo por instrumentos:

- a) a transición entre la fase en ruta y la aproximación a un aeródromo; y
- b) la transición entre el despegue o aproximación frustrada y la fase en ruta del vuelo.

### **Carta de salida normalizada vuelo por Instrumentos (SID)**

En esta carta se proporcionará a la tripulación de vuelo información que le permita seguir la ruta designada de Salida Normalizada por Instrumentos, desde la fase de despegue hasta la fase en ruta.

### **Carta de llegada normalizada vuelo por Instrumentos (STAR)**

En esta carta se proporcionará a la tripulación de vuelo información que le permita seguir la ruta designada de llegada normalizada por instrumentos, desde la fase en ruta hasta la fase de aproximación.

### **Carta de aproximación por Instrumentos (IAC)**

Mediante esta carta se proporcionará a las tripulaciones de vuelo información que les permita efectuar un procedimiento de aproximación por instrumentos a la pista de aterrizaje, incluyendo el procedimiento de aproximación frustrada y, cuando proceda, los circuitos de espera correspondientes.

### **Topographic chart for precision approaches**

*This chart shall provide detailed information on the terrain profile of a certain part of the final approach area, so that air carriers can evaluate terrain effect when determining the decision height using radio altimeters.*

### **En route navigation charts**

*This chart will provide the flight crew with information to facilitate navigation along ATS routes in accordance with air traffic services procedures.*

### **Terminal Area Chart (TMAC)**

*This chart will provide the flight crew with information to facilitate the following phases of instrument flight:*

- a) *the transition between the en-route phase and the approach to an aerodrome; and*
- b) *the transition between takeoff or missed approach and the en-route phase of flight.*

### **Standard Instrument Departure (SID) Chart**

*This chart shall provide the flight crew with information to enable them to follow the designated Standard Instrument Departure route from the takeoff phase to the en-route phase.*

### **Standard Terminal Arrival Routes (STAR) chart**

*This chart shall provide the flight crew with information to enable them to follow the designated Standard Terminal Arrival Routes from the en-route phase to the approach phase.*

### **Instrument Approach Chart (IAC)**

*This chart will provide flight crews with information to enable them to perform an instrument approach procedure to the runway, including the missed approach procedure and, where applicable, the associated standby circuits.*

### **Carta de aproximación visual (VAC)**

Esta carta deberá proporcionar información que permita a las tripulaciones pasar de las fases de vuelo en ruta y descenso a las de aproximación hasta la pista de aterrizaje prevista mediante referencia visual.

### **Carta de Altitudes Mínimas de Vigilancia ATC (ATCSMAC)**

En esta carta complementaria se proporcionará a la tripulación de vuelo información que le permita vigilar y verificar las altitudes asignadas por un controlador que usa un sistema de vigilancia ATS.

### **Plano de aeródromo o helipuerto (ADC)**

En este plano se proporcionará a las tripulaciones de vuelo información que facilite el movimiento de las aeronaves en tierra:

- a) desde el puesto de estacionamiento de aviones hasta la pista; y
- b) desde la pista hasta el puesto de estacionamiento de aviones y el movimiento de los helicópteros;
- c) desde el puesto de estacionamiento de helicópteros hasta el área de toma de contacto y de elevación inicial y hasta el área de aproximación final y de despegue;
- d) desde el área de aproximación final y de despegue hasta el área de toma de contacto y de elevación inicial hasta el puesto de estacionamiento de helicópteros;
- e) a lo largo de la calle de rodaje en tierra para helicópteros y la calle de rodaje aéreo; y a lo largo de las rutas de desplazamiento aéreo.

Se proporcionará asimismo información fundamental relativa a las operaciones en el aeródromo y helipuerto.

### **Plano de aeródromo para movimientos en tierra**

En este plano suplementario se proporcionará a las tripulaciones de vuelo información detallada que facilite el movimiento de las aeronaves en tierra, desde y hacia los puestos de estacionamiento de aeronave, y estacionamiento y atraque de las aeronaves.

### **Visual Approach Chart (VAC)**

*This chart shall provide flight crews with information to enable them to move from en-route and descent phases of flight to approach phases of flight to the intended runway by visual reference.*

### **ATC Surveillance Minimum Altitude Chart (ATCSMAC)**

*This supplemental chart shall provide the flight crew with information to enable them to monitor and verify altitudes assigned by a controller using an ATS surveillance system.*

### **Aerodrome or heliport chart (ADC)**

*This chart shall provide flight crews with information that facilitates the movement of aircraft on ground:*

- a) *from the aircraft parking area to the runway; and*
- b) *from the runway to the aircraft parking area and helicopter movement;*
- c) *from the helicopter parking area to the touchdown and lift-off area and to the final approach and takeoff area;*
- d) *from the final approach and takeoff area to the touchdown and initial lift area to the helicopter parking area;*
- e) *along the helicopter ground taxiway and aerial taxiway; and along the air travel paths.*

*Key information regarding operations at the airfield and heliport will also be provided.*

### **Aerodrome chart for ground movements.**

*This supplemental chart shall provide flight crews with detailed information to facilitate the movement of aircraft on the ground, to and from aircraft stand areas, and aircraft parking and docking.*

**Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (PDC)**

En este plano suplementario se proporcionará a las tripulaciones de vuelo información detallada que facilite el movimiento de las aeronaves en tierra entre las calles de rodaje y los puestos de estacionamiento de aeronaves, y el estacionamiento y atraque de las aeronaves.

///

***Aircraft parking and docking chart (PDC)***

*This supplemental chart shall provide flight crews with detailed information that facilitates the movement of aircraft on the ground between taxiways and aircraft parking areas, and the parking and docking of aircraft.*

///